

## La distribution des exercices lexicaux selon les unités dans le manuel de Mag 1 et leurs fonctions dans la classe de FLE

Halil AYTEKİN<sup>1</sup>

Elif ATEŞ<sup>2</sup>

**APA:** Aytekin, H; Ateş, E. (2020). MAG I adlı metot kitabında sözcük alıřtırmalarının ünitelere göre daęılımları ve onların yabancı dil olarak Fransızca sınıfındaki işlevi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Arařtırmaları Dergisi*, (19), 713-725. DOI: 10.29000/rumelide.752779.

### Résumé

Cette étude a été menée pour analyser les caractéristiques des activités de vocabulaire dans le livre de méthode *Le Mag Niveau I*, qui s'adresse aux apprenants français, au niveau débutant, âgés de 16 à 21 ans. Le livre de méthode *Le Mag Niveau I* abordé dans l'étude contient de nombreux supports audio et visuels qui guident les enseignants et les élèves tout au long de l'enseignement des langues. Le livre de méthode, qui est basé sur l'approche communicative, suit une méthode systématique pour la réalisation graduelle de l'enseignement en fonction du niveau des apprenants. Les exercices de vocabulaire de chaque unité sont basés sur l'observation, l'association et la description. Comme un livre de méthode illustré par des visuels, *Le Mag Niveau I* stimule l'imagination des apprenants et leur donne l'opportunité d'augmenter la créativité. Cependant, les visuels aident les élèves à deviner le sens des mots et favorisent l'apprentissage du vocabulaire. Cette étude qualitative, qui a été traitée pour analyser les activités qui soutiennent l'enseignement de vocabulaire dans *Le Mag Niveau I*, a été réalisée avec la technique de l'analyse du document. Dans ce travail, les éléments, les exercices du livre destinés à l'enseignement du vocabulaire et leur répartition en unités ont été examinés et les contributions du livre de méthode à l'enseignement du français langue étrangère ont été abordées.

**Mots clés:** Enseignement/Apprentissage de langue étrangère, FLE, Le Mag 1, l'approche communicative, lexique

## MAG I adlı metot kitabında sözcük alıřtırmalarının ünitelere göre daęılımları ve onların yabancı dil olarak Fransızca sınıfındaki işlevi

### Öz

Bu çalışma, 16-21 yaş aralığında olan Fransızca başlangıç seviyesindeki öğrenenlere hitap eden *Le Mag Niveau I* kitabında bulunan kelime alıřtırmalarını incelemek amacıyla yapılmıştır. Çalışmada ele alınan *Le Mag Niveau I* metot kitabı, dil eğitimi ve öğretimi boyunca öğretmenlere ve öğrencilere rehberlik eden işitsel ve görsel birçok materyal içermektedir. İletişimsel yaklaşım üzerine kurgulanmış kitap, öğrencilerin dil seviyesine göre, öğretimin aşamalı olarak gerçekleştirilmesi için sistematik bir yöntem izlemektedir. Her üniteye bulunan kelime öğretimi çalışmaları, gözlem, eşleştirme ve betimlemeye yönelik alıřtırmalardan oluşmaktadır. Görsellerle bezenmiş *Le Mag Niveau I*, öğrencilerin hayal gücünü harekete geçirerek yaratıcılıklarını

<sup>1</sup> Prof. Dr., Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Fransız Dili Eğitimi ABD (Samsun, Türkiye), haytekin@omu.edu.tr, ORCID ID: 0000-0001-9150-472X [Makale kayıt tarihi: 05.11.2019-kabul tarihi: 20.06.2020; DOI: 10.29000/rumelide.752779]

<sup>2</sup> YL Öğrencisi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Yabancı Diller Eğitimi ABD, Fransız Dili Eğitimi BD, (Samsun, Türkiye), e.ates1987@gmail.com, ORCID ID: 0000-0001-7926-3548.

artırmaktadır. Bununla birlikte, görseller öğrencilere kelimelerin anlamlarını tahmin etmelerine yardımcı olur ve kelime öğrenimini kolaylaştırır. *Le Mag Niveau I* metot kitabında bulunan kelime öğretimini destekleyen aktiviteleri incelemek amacıyla ele alınan bu nitel çalışma, doküman analizi tekniği ile yürütülmüştür. Bu çalışmada, kitapta bulunan kelime öğretimine yönelik ögeler, alıştırmalar ve bunların ünitelere dağılımı incelenerek metot kitabının, yabancı dil olarak Fransızcanın eğitimi ve öğretimine katkıları tartışılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Yabancı dil eğitimi/öğretimi, FLE, Le Mag 1, İletişimsel yaklaşım, sözcük dağılımı

## The distribution of the lexical exercises according to the units in the Mag 1 and their functions in French language class

### Abstract

This study was conducted to analyze the features of vocabulary activities in the method book *Le Mag Niveau I*, which appeals to French beginners between the ages of 16-21. The *Le Mag Niveau I* method book discussed in the study contains many audio and visual materials that guide teachers and students throughout language education. The method book, which is based on the communicative approach, follows a systematic method for the gradual realization of teaching in accordance with the level of learners. The vocabulary exercises in each unit are based on observation, association and description. As a method book illustrated by visuals, *Le Mag Niveau I* stimulates the imagination of learners and gives them the opportunity to increase their creativity. However, visuals help students guess the meaning of words and make vocabulary learning easier. This qualitative study, which was handled to analyse activities that support vocabulary teaching in *Le Mag Niveau I*, was carried out with the document analysis technique. In the study, the elements, exercises found in the book intended for vocabulary teaching and their distribution into units were examined and the contributions of the method book to the education of French as a foreign language were discussed.

**Keywords:** Teaching/learning of foreign language, French language, Mag 1, communicative approach, vocabulary

### Introduction

Dans le domaine de l'apprentissage du français langue étrangère, les méthodologies sont sans arrêt évoluées tout au long du dernier siècle et ont chaque fois apporté leur lot de nouveaux manuels. Ces livres de méthodes qui étaient basés sur des processus et des théories d'apprentissage se sont plusieurs fois renouvelés et modifiés. Ainsi, les manuels sont devenus des outils essentiels dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère. Le livre de méthode *Le Mag 1* que nous avons abordé dans ce travail contient des matériaux qui guident non seulement les enseignants mais aussi les apprenants dans le processus de l'apprentissage. Il fournit une démarche systématique pour que l'apprentissage se réalise graduellement en fonction du niveau des apprenants. De nos jours, les méthodes qui sont utilisées dans les classes de FLE, en générale, sont préparées à l'usage de développer toutes les quatre compétences principales et les autres compétences complémentaires.

*Le Mag 1* est un livre dans lequel est préférée l'approche communicative qui s'est développée à partir de 1970. " Comme son nom le suggère, cette approche est centrée sur l'apprentissage de linguistique à

des fins de communication orale. Inspiré des approches qui l'ont précédé, l'enseignement communicatif des langues encourage les compétences orales au détriment de l'enseignement des structures (règles de grammaire) et du vocabulaire " (T-Kit, 12). D'après l'approche communicative, parmi les compétences, la plus importante est la communication en langue cible. Etant donné que les autres compétences sont considérées comme un moyen pour acquérir la compétence de communication, elles sont enseignées afin de parvenir au principal objectif de l'apprentissage. Cependant, même si l'enseignement/apprentissage de vocabulaire n'est pas parmi les principaux objectifs de l'approche communicative, étant l'une des clés du succès de la communication linguistique, il prend sa place dans le processus.

Il existe beaucoup de moyens d'enseigner le vocabulaire, parmi eux, les manuels exercent une grande influence sur le processus d'apprentissage/enseignement de la langue étrangère et ainsi sur le développement des compétences principales et complémentaires. Le choix d'un manuel approprié est l'un des défis auxquels les enseignants doivent faire face. Compte tenu de la multitude actuelle de manuels disponibles, il faut aller au-delà de la couverture, le manuel qui accompagnera à l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère doit répondre aux besoins de l'apprenant avec tous les aspects.

L'enseignement/apprentissage du vocabulaire doit être efficace pour que les apprenants puissent utiliser les mots instruits de manière significative. La langue saisie dans les manuels et la représentation des dimensions dans les activités de vocabulaire peuvent avoir des effets divers sur l'acquisition et le développement de la langue étrangère des apprenants. Par conséquent, cet article vise à analyser et évaluer les composantes et les activités de vocabulaire du livre de méthode *Mag 1*.

### 1. Un regard sur l'approche communicative au point de vue lexicale

L'approche communicative est apparue dans les années 1970. Elle est basée sur la mémorisation, le conditionnement et la contextualisation. Il est possible d'utiliser toutes sortes de matériaux comme audio-visuels. Mais parmi eux, dans l'apprentissage du vocabulaire, les visuels possèdent une place précieuse. Dans tous les niveaux d'apprentissage, ils sont utilisés en classe de la langue. Kotula énumère les profits des visuels : " Premièrement, les images peuvent donner à l'élève un aperçu général du sujet présenté dans chaque unité. Ainsi, les dessins ou photos des gens qui s'embrassent ou qui se serrent la main assistent l'élève dans l'apprentissage des formules de politesse de base. Deuxièmement, l'image permet d'éliminer la langue maternelle du processus de la mémorisation du vocabulaire et des unités phraséologiques. La représentation graphique d'un objet (partie du corps, vêtement, animal, etc.) ou d'une situation (homme en sueur, homme souriant tenant un ticket de loto) est directement juxtaposée à son correspondant en langue naturelle (tête, chemise, chien ; avoir chaud, avoir de la chance). De cette façon, non seulement on élimine le besoin d'avoir recours à une langue autre que le français, mais on crée également un lien mental entre une représentation picturale et un mot, ce qui facilite une rétention plus efficace des informations. Troisièmement et dernièrement, l'image – ou une série d'images – peut être un point de départ d'une production orale plus développée, lorsque l'étudiant est prié d'imaginer une suite à la situation représentée ou bien de construire un récit en se basant sur les représentations des étapes successives d'une histoire " (2010, 150). En consultant les images, les apprenants apprennent et mémorisent les mots d'une manière implicite. Car, l'image indique directement le sens du mot. " Pour Segalowitz, l'apprentissage implicite est une appropriation non consciente ; l'apprenant n'est pas sensible à ce qui est appris. Somme toute, il s'agit d'une forme d'apprentissage statistique ou incident " (Cité par Veronique, 2019, 4). L'apprentissage implicite est

considéré comme un processus d'apprentissage naturel, simple et inconscient. Les images qui sont présentées en permanence permettent aux apprenants d'apprendre les nouvelles connaissances appartenant à la langue cible d'une manière naturelle similaire avec le processus de l'acquisition de la langue maternelle.

Néanmoins l'approche communicative propose un apprentissage à l'usage de développer toutes les compétences langagières mais plutôt recentré sur la communication. " Il s'agit, pour l'élève, d'apprendre à communiquer dans la LE et donc d'acquérir une compétence de communication. Il s'agit là d'un concept clé créé par Dell Hymes et qui a été précisé par la suite. " Pour Dell Hymes, dont l'objet de travail est l'ethnographie de la communication. Les membres d'une communauté linguistique ont en partage une compétence de deux types : un savoir linguistique et un savoir sociolinguistique ou, en d'autres termes, une connaissance conjuguée de normes de grammaire et de normes d'emploi" (Cité par, Berard, 1991, 17).

Pourtant, un vocabulaire limité dans une langue seconde empêche de développer toutes les compétences. Néanmoins, pour bien comprendre un texte ou une conversation, les apprenants doivent avoir une connaissance suffisante de mots. Car, la compréhension d'une langue dépend de la quantité de mots connus dans cette langue. En outre, les apprenants doivent avoir assez de vocabulaire pour comprendre ce qu'ils lisent et ce qu'ils écoutent. Les apprenants ne peuvent pas comprendre le message d'un auteur ou d'un locuteur s'ils ne connaissent pas le sens de la plupart des mots utilisés dans un texte ou dans une conversation. Sans connaissance du vocabulaire clé, l'apprenant peut avoir de sérieuses difficultés à comprendre le message. En d'autres termes, la connaissance des mots est essentielle pour la compréhension soit en lecture soit en orale et détermine dans quelle mesure les apprenants comprendront les textes qu'ils lisent ou écoutent. " Plus le vocabulaire d'un élève est développé, plus celui-ci prend de goût à s'en servir, et plus il a d'occasions de s'intéresser et de s'habituer au mécanisme de la phrase" (Puren, 1988, 206). Donc, prendre plaisir d'apprendre une langue étrangère dépend de la quantité de vocabulaire qu'on connaît et de la capacité à l'utiliser. En effet, si un apprenant connaît des mots et des expressions utiles, il peut communiquer dans cette langue même s'il n'est pas fort en grammaire. Cependant, s'il n'avait pas assez de vocabulaire, il ne peut pas communiquer du tout. De plus, un apprenant en langue étrangère ne peut pas utiliser la grammaire efficacement sans être enseigné correctement dans le vocabulaire. Brièvement, toutes les deux connaissances sont liées strictement à l'une de l'autre. En somme, la connaissance d'une grande quantité de vocabulaire est essentielle pour la compréhension et production de la langue écrite et orale.

En outre, apprendre le vocabulaire ne signifie pas seulement apprendre de nouveaux mots, mais aussi connaître leurs fonctions et leurs utilisations dans différents contextes et situations. En d'autres termes, les apprenants ne doivent pas apprendre la langue en tant que système abstrait de signes vocaux, ils doivent savoir quels énoncés sont utiles pour communiquer efficacement, et ils doivent savoir quel énoncé est approprié à utiliser dans un contexte donné.

En conclusion, pour arriver à communiquer en langue cible, il faut avoir une connaissance suffisante de vocabulaire. Car, l'acquisition du vocabulaire est considérée comme un outil essentiel pour maîtriser toutes les compétences linguistiques. Elle est l'une des compétences complémentaires la plus importante dans l'enseignement/l'apprentissage d'une langue étrangère. Cela contribue à la compréhension et à la production de la langue, et en même temps elle constitue un bon indicateur de la performance et de l'acquisition de toute compétence linguistique. C'est la base pour le

développement non seulement de toutes les compétences principales comme compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite et mais aussi de toutes les compétences complémentaires comme la grammaire, la phonétique et la culture.

## 2. Comment les éléments et les activités de vocabulaire sont-ils présentés dans *Le Mag 1*?

Le manuel *Mag 1* est utilisé dans les lycées où la langue française est enseignée comme la deuxième langue étrangère. Il est composé de 8 unités dans lesquelles il existe 3 différentes parties et on fixe sur toutes les quatre compétences. Les thèmes abordés concernent les adolescents et le monde qui les entoure : les stars, le collège, le racisme, la famille, les vacances et les activités de loisir, les activités quotidiennes, la chambre et la fête comme on propose dans le Cadre Européen Commun de Référence Pour les Langues pour le niveau A1.

Les thèmes grammaticaux et lexicaux sont présentés implicitement à l'aide des images, des dessins et des bandes dessinées. À l'intérieur d'une même unité, les points abordés dans la première double page sont repris dans la suivante et parfois complétés. De même, les pages BD et Civilisation reviennent sur les points linguistiques et le page *Fais Le Point* qui se trouve à la fin de chaque unité permet aux apprenants de faire la pratique sur les nouvelles connaissances. Les apprenants peuvent ainsi acquérir une certaine autonomie dans la réalisation de leur apprentissage.

Quant à la présentation du vocabulaire, elle est également contextualisée. Le lexique est travaillé de manière explicite et en même temps implicite et toujours en relation avec les thèmes abordés dans les unités. Les thèmes lexicaux sont proches des centres d'intérêt des apprenants, de leur environnement et de leurs besoins. Pour chaque double page, dans la rubrique *Mes mots*, le livre propose des activités lexicales ludiques, se limitant aux principaux thèmes de l'unité. Cependant, *Le Mag 1* dispose assez de pages visuels. Il est évident que, l'utilisation de visuel est l'un des meilleurs moyens de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, notamment en vocabulaire. Ces activités sont importantes pour aider les apprenants à apprendre le vocabulaire du français et comprendre leurs significations. Les activités qui sont motivantes pour les apprenants sont présentés en compagnie des supports visuels afin que les mots nouveaux soient facilement compris par les apprenants. Les visuels qui sont utilisés dans *Le Mag 1* compose des photos authentiques, des graphiques, des bandes dessinées, des dessins.

Cependant, s'adresser aux visuels fréquemment dans le processus de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère joue un rôle important dans la compréhension des apprenants et contribue à leur développement dans toutes les compétences langagières. Les documents visuels peuvent être très utiles pour enseigner non seulement le vocabulaire français mais aussi les autres composants de la langue. Les visuels faisant partie de l'enseignement/apprentissage du FLE sont utilisés comme technique pour enseigner le vocabulaire, de plus ils prennent leur place dans les manuels. " Tardy (1975) soutient que les images servent de liaison entre le système linguistique de la langue maternelle et celui de la langue cible. Elles ont de ce fait une fonction sémantique, car elles facilitent le transcodage du signe linguistique d'une langue à l'autre, ce qui permet au maître de ne pas recourir tout de suite à la traduction. On parle dans ce cas 'd'image-traduction', qui montre des termes isolés ou des objets concrets d'une scène de vie. Le support iconographique a aussi une fonction situationnelle suivant Bertolletti et Dahlet, car les images 'simulent parfois une situation de communication', au sens où l'entendent Galisson et Coste " (Cité par, Van Der Sanden, 2012, 3). Ainsi, avec un manuel qui

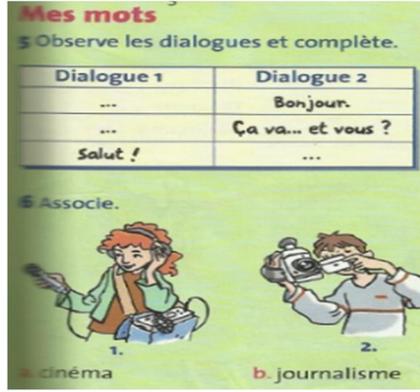
implique les visuels, le sens des mots est concrétisé et la nécessité de traduire le sens des mots ne s'agit-il plus. D'ailleurs, les visuels attirent l'attention des apprenants et leur permettent d'imaginer ce que dit le texte. Ils aident les apprenants à assimiler facilement les mots.

Dans ce livre de méthode, les visuels employés dans tous les documents accompagnant les dialogues ou les textes. Les exercices et leurs consignes ont été soigneusement sélectionnés de manière à ce que les apprenants n'aient pas de difficulté à comprendre les mots nouveaux dans les unités. Néanmoins, les pages BD et Civilisation permettent de compléter le lexique de base découvert par les apprenants dans les deux premières doubles pages de chaque unité.

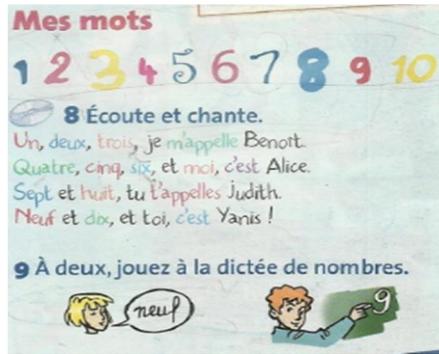
### 3. Les activités sur le vocabulaire unité par unité

Le manuel de cours est divisé en huit unités, chacune organisée autour d'un sujet. Comme nous avons déjà mentionné, les unités couvrent les quatre compétences linguistiques (compréhension orale, expression orale, compréhension écrite, expression écrite) et se concentrent également sur la construction de vocabulaire et l'utilisation de la langue. Bien qu'il y ait une partie distincte dans chaque unité pour l'étude du vocabulaire, à savoir '*Mes Mots*', les mots et les phrases sont accentués également dans d'autres parties en énumérant, soulignant, et en vérifiant le format d'exercice. De nouveaux éléments de vocabulaire sont introduits dans toutes les parties des unités, et attirent l'attention des apprenants sur le nouveau vocabulaire avec la photo authentique et la bande dessinée. A la fin de chaque unité il y a *Un Mes Mots* thématique qui reprend les mots importants de ces unités. Dans la colonne, les mots sont listés et de cette manière les apprenants sont incités à mémoriser les mots visés à enseigner dans cette unité.

L'objectif principal de l'unité zéro *Premiers jours* est d'enseigner aux apprenants les noms de matériel scolaire. Son objectif lexical est d'enseigner le vocabulaire et les consignes de la classe. Dans la partie de *Salut Ça Va ?* sous la rubrique "Tu comprends", dans le dialogue 1, on demande aux apprenants d'écouter le dialogue et de trouver les mots pour dire dans la situation qui est donnée avec une bande dessinée, et on leur demande d'écouter et d'associer les mots aux illustrations correspondantes dans le dialogue 2. Quant à la rubrique de *Mes Mots* dans l'exercice 5, on demande aux apprenants d'observer les dialogues et de compléter l'exercice 5. Cette rubrique permet aux apprenants de reprendre les différents mots dans les dialogues et de différencier les expressions formelles et familières. On les invite à réfléchir sur les différences entre les deux dialogues. Dans l'exercice 6, on leur demande d'associer les mots aux illustrations correspondantes. Dans la partie d'*En Classe*, il y a un exercice que les apprenants peuvent observer les images dessinées et les associer avec le mot correspondant. Sous la rubrique *Mes Mots*, les apprenants sont invités à écouter tous les trois dialogues et associer les mots aux images données en observant la BD. Dans la méthode *Mag 1*, le texte est donné toujours en compagnie d'une bande dessinée. La Bande Dessinée est une fiche pédagogique qui présente la langue française dans la situation réelle. " La BD par son aspect distrayant et ludique peut aider une classe de langue à mieux communiquer dans une langue étrangère" (Djamel, 2007, 236). A part cela, elle est un document authentique qui permet de travailler les quatre habiletés principales: comprendre, parler, lire, écrire. Il est possible d'effectuer plusieurs activités basées sur la BD. Dans l'unité 'zéro', les différentes activités qui offrent une étude sur le vocabulaire sont réparties sur toute l'unité même si le but principal de ces exercices n'est pas de faire une étude sur le vocabulaire. De cette manière, l'apprentissage de vocabulaire est fait implicitement.

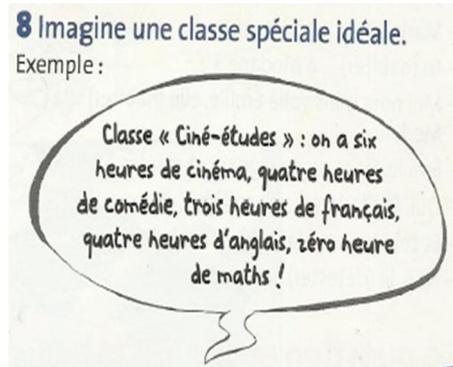
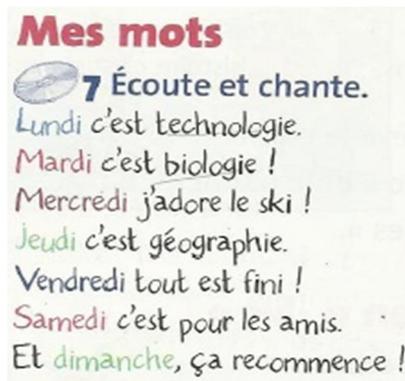


L'objectif principal de chaque partie de l'unité est cité dans la première page de cette unité, tel que présente-toi, présente une star, découvre les stars de Français. L'objectif lexical de l'unité 1 *Je Suis Fan* est d'enseigner les nombres de 0 à 10 et les noms de quelques professions. Dans la partie d'*Atelier journalisme*, sous la rubrique *Mes Mots*, les nombres sont enseignés avec une chanson sous la rubrique de *Mes Mots*. C'est une activité que les apprenants peuvent écouter et chanter. Car 'en classe de langue, la chanson ne tient pas une place non seulement comme élément de motivation, de récompense ou de distraction, mais aussi permet de développer de principales compétences chez les apprenants parmi lesquelles nous pouvons citer des compétences linguistiques et culturelles, des capacités d'écoute et d'attention avec la découverte sonore authentique, de compréhension et de l'expression orale ou écrite. Elle donne également l'occasion aux élèves d'être en contact avec des locuteurs natifs et d'avoir l'habitude de la mélodie de la langue cible avec son rythme, sa prononciation et son intonation" (Aytekin, 2011, 147). Ainsi, les apprenants trouvent l'occasion d'apprendre la prononciation des mots d'un locuteur natif et les autres compétences linguistiques. Dans la partie de *Fun Club*, on demande aux apprenants d'associer les phrases qui contiennent les noms de professions de stars aux dessins correspondants. Cette activité permet aux apprenants de faire le point sur le lexique abordé dans l'unité 1 à l'aide des images et BD. Ici, il s'agit de vocabulaire des professions de stars. Les apprenants découvrent les différences entre le féminin et le masculin de ces professions. Cependant, il est convenable de faire mémoriser le vocabulaire de profession de stars aux apprenants, sans toutefois les systématiser en formulant une règle de grammaire.



Divisant en 3, l'unité 2 *Spéciale Collège* présente trois différents textes didactiques à étudier et définit trois sortes d'objectifs : l'objectif général défini pour cette unité est d'enseigner aux apprenants de parler de goûts, de présenter l'emploi de temps, de découvrir une école spéciale. L'objectif lexical unité 2 est d'enseigner le vocabulaire de matières scolaire et des jours de la semaine et de l'école. Dans la partie de *Tu Aimes L'école*, il existe une étude de vocabulaire sous la rubrique de *Mes Mots*, on

demande aux apprenants d'associer les mots aux dessins correspondants. Cette activité permet de faire le point sur le lexique relatif à l'école introduit dans le dialogue. Avant d'associer les mots et les illustrations, les apprenants repèrent les différents mots cachés dans *le mot serpent* de l'exercice 8. Dans la deuxième partie de l'unité 2, *Le collège sport-études de Modane*, on enseigne les jours de la semaine avec une chanson. Il s'agit de se concentrer sur leur prononciation et de les mémoriser. Dans la partie de *L'atelier La Langue*, on présente un exercice d'association de vocabulaire. Dans l'exercice 8, il s'agit d'une activité de production écrite. Les apprenants imaginent une classe similaire à celle d'Émilie en choisissant une spécialisation, ils peuvent travailler en divisant en petits groupes. " Le travail en groupe favorise chez chaque élève la prise de conscience du processus d'appropriation des apprentissages, le plaisir de partager des idées et des responsabilités, se valoriser" (Kosova, 2013, 114). Lorsque les apprenants travaillent en groupe, ils aident les uns des autres. Ils peuvent partager leurs opinions personnelles dans la langue cible. En outre, pendant le travail en groupe, l'enseignant a de la chance d'écouter les performances des apprenants, il peut voir les concepts qu'ils ne comprennent pas et qu'il devra peut-être expliquer à nouveau. De plus, grâce au exercice 8, les apprenants ont l'occasion de réutiliser le lexique des matières scolaires vu dans la double page précédente et d'en découvrir de nouvelles. Dans *l'atelier la langue*, il y a un autre exercice d'association de vocabulaire. La partie de *Fait Le Point* a pour objectif d'évaluer les apprenants sur ce qu'ils ont travaillé dans l'unité. Il y existe *Un Mes Mots* thématique reprenant les mots importants de l'unité 2 apparaît en colonne à gauche, afin d'aider les apprenants à réaliser les activités.



Unité 3 *Tous Différents !* a pour objectif d'enseigner de décrire soi-même et de décrire les copains, de dire son âge, de demander l'âge de ses copains, écrire un slogan. Son objectif lexical est d'enseigner de faire la description physique, quelques couleurs, quelques nationalités et de citer les nombres de 11 à 20. L'activité 7 qui se trouve dans la partie d' *Il est Beau !* reprend les différents adjectifs vus dans le dialogue et propose aux apprenants de décrire à leur tour des jeunes qui sont placés devant des miroirs déformants. On demande aux apprenants d'associer les adjectifs aux images. Dans la partie de *Différents Et Copains*, l'activité 7 propose d'apprendre les nombres de 10 à 20 de manière ludique avec une chanson. Elle a également pour but de répéter comment demander l'âge et y répondre. A la fin de cette unité les apprenants apprennent le vocabulaire nécessaire pour faire la description simple et dire son âge et demander de l'âge de l'autre.

**Mes mots**

**7 Décris les personnages.**

petit(e) - *petit*  
 grand(e) - *grand*  
 blond(e) - *blond*  
 brun(e) - *brun*  
 roux/rousse - *roux*  
 mince - *mince*  
 gros(se) - *gros*  
 beau/belle - *beau*

a. Il est ...  
 b. Elle est ...  
 c. Elle est ...

**Mes mots**

**7 Écoute et chante.**

On est de tous les continents,  
 Tous différents, c'est plus marrant !  
 Tu as quel âge ? C'est un sondage.  
 Dix, onze, douze ans ? Moi j'ai treize ans.  
 Alors écris un beau slogan.  
 Tu as quatorze ans ou quinze ans ?  
 On a seize ans, ou dix-sept ans,  
 Dix-huit, dix-neuf, ou même vingt ans,  
 Alors écris un beau slogan.

Unité 4, *Photo de Famille* a pour objectif d'enseigner de présenter sa famille, de présenter soi-même, est de découvrir les familles célèbres. L'objectif lexical est d'enseigner des membres de la famille et de quelques professions. Dans la partie de c'est *Mon Ancêtre*, on donne un arbre généalogique de la famille de Rémi et on demande aux apprenants de lire le texte et de compléter avec les mots proposer. L'exercice 8 permet de travailler aux apprenants les mots importants des principaux membres de la famille. L'exercice 6 trouvé dans la partie de *Le Jeu De Quatre Famille* propose aux apprenants d'observer le jeu et de compléter les cartes avec les noms différents membres de la famille. L'exercice 7 permet de réviser le vocabulaire abordé auparavant en associant les autres membres de la famille aux définitions. Dans la *Partie de Fais Le Point*, on donne une liste de vocabulaire avec *Un Mes mots* thématique.

**Mes mots**

**8 Rémi présente sa famille. Complète le texte.**

a. père b. mère c. cousin d. frère e. sœur f. famille  
 g. cousine

Je m'appelle Rémi. Ma mère s'appelle Anne. J'ai une ..., c'est Zoé. La ... de Zoé s'appelle Marie ; c'est la ... d'Antoine, mon .... Zoé n'a pas de ..., donc je n'ai pas de ... Voilà, c'est ma ... !

**Mes mots**

**6 Complète les cartes.**

a. la grand-mère c. le grand-père  
 b. le fils d. la fille

**7 Retrouve les définitions.**

a. mes parents 1. le frère de mon père ou de ma mère  
 b. mes grands-parents 2. la sœur de mon père ou de ma mère  
 c. mon oncle 3. le père et la mère de mon père ou de ma mère  
 d. ma tante 4. mon père et ma mère

L'objectif principal de l'unité 5 *Vive Les Vacances* est d'enseigner de parler des vacances, d'écrire une carte postale, de parler de son loisir. Son objectif lexical est d'enseigner le vocabulaire des lieux de vacances, des moyens de transport, des activités sportives et loisirs. L'activité 8 qui se trouve dans la partie de *En Classe De Mer* permet de reprendre le thème lexical et propose aux apprenants de dire où vont les personnages et comment, en réutilisant les prépositions de lieux appropriées. Chaque image donne une indication relative au lieu vers lequel il se dirige. Le tableau récapitulatif situé sous l'exercice peut aider les apprenants à compléter les phrases. L'activité 9 qui se trouve dans la partie de *Cartes Postales De Vacances* se concentre sur le lexique des activités de loisirs vus précédemment. Pour réaliser cette activité, les apprenants observent les images et en déduisent les loisirs pratiqués par les deux personnages, en fonction de leur équipement.

**Mes mots**

8 Ils partent où et comment ? Complète.



a. Elle part ... b. Il part ... c. Il part ... d. Elle part ...

Où ?	Comment ?
à la campagne	en voiture
à la montagne	en train
à la mer	en avion
à l'étranger	à vélo

**Mes mots**

9 Qu'est-ce qu'ils font ? Complète avec :  
du kayak – de la voile – du snow-board –  
de l'équitation – du vélo – des photos – de la luge.



a. Julien fait ... b. Sophie fait ...

Unité 6 *Quelle Journée*, a pour objectif d'enseigner aux apprenants de demander et donner l'heure, de raconter sa journée et son objectif lexical est d'enseigner le nombre de 21 à 69, l'heure, les activités quotidiennes, les moments de la journée. L'activité 6 qui se trouve dans la partie d'*En Grève* consiste à compléter des suites de nombres d'après un enregistrement. L'activité 7 est une autre activité d'écoute, dans laquelle différents nombres sont donnés dans le désordre. Les apprenants doivent les retranscrire en chiffres. L'audio qui est utilisé comme un support pédagogique en classe de FLE fournit aux apprenants un modèle authentique. Boştină-Bratu souligne que " pour révéler la pertinence de l'apprentissage, il faut mettre en place une stratégie d'enseignement qui consiste à créer un affect positif entre l'apprenant et la langue cible. Aussi, l'apprentissage d'une langue devrait-il se définir au sens large, comme une approche faisant appel à tous les sens : l'ouïe, le toucher, le goût, l'odorat, la vue, approche réalisable grâce aux moyens audiovisuels : les cassettes audios, la vidéo, l'Internet... " (2003, 1). S'adresser aux différentes activités et différentes méthodes d'enseignement en classe de la langue suscite un grand intérêt chez les apprenants envers le cours. L'activité 8 fait le lien entre le thème lexical des nombres et celui de l'heure. Il s'agit d'écouter et d'associer. L'activité 9 présente les deux manières possibles de donner l'heure. L'activité 10 permet aux apprenants de revoir ce qui a été introduit précédemment en reliant de petites pendules aux deux manières de dire l'heure correspondante. Dans la partie *Une journée difficile* il s'agit de décrire la journée de Marie. On demande aux apprenants d'observer les photos authentiques et les associer aux phrases données dans l'activité 8.

**Mes mots**

6 Écoute et complète.

20 : vingt ; 21 : vingt et un ; 22 : vingt-deux ;  
23 : vingt-trois ; 24 : ... ; 25 : ... ; 26 : ... ;  
30 : trente ; 31 : trente et un ; 32 : trente-deux ; 33 : ... ;  
40 : quarante ; ... ; 50 : cinquante ; ... ; 60 : soixante ; ...

7 Écoute et écris les nombres en chiffres.

8 Il est quelle heure ? Écoute et associe.

a. 22:47 b. 21:31 c. 23:59 d. 20:24

1. ... 2. ... 3. ... 4. ...

**Mes mots**

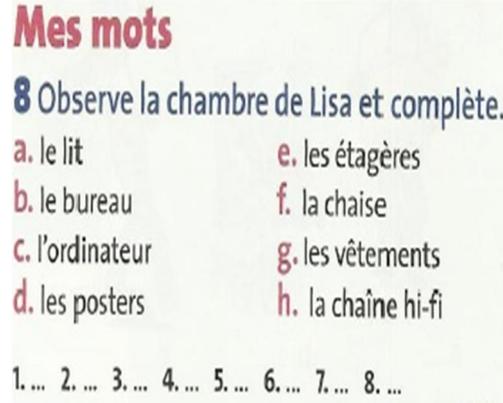
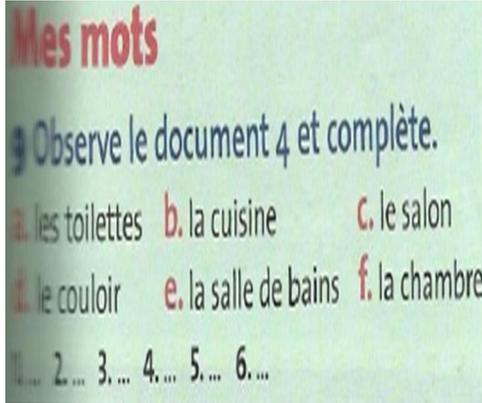
8 a Décris la journée de Marie. Associe.



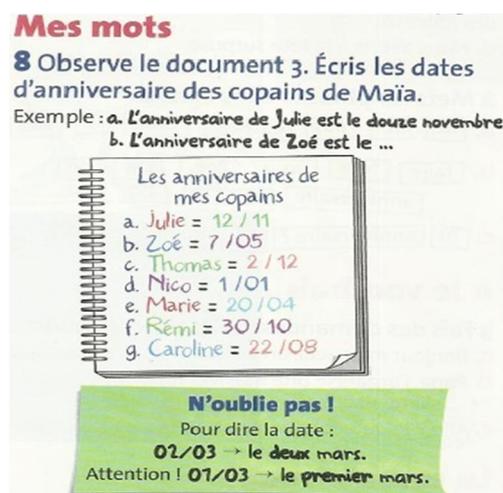
1. 2. 3. 4. 5. 6.

a. Elle se couche.  
b. Elle prend son petit déjeuner.  
c. Elle se lève.  
d. Elle mange avec sa famille.  
e. Elle se lave.  
f. Elle prend le bus.

Unité 7 *Chez Moi* L'objectif principal est de faire dire le lieu où on habite, de faire décrire sa chambre aux apprenants. L'objectif lexical est d'enseigner aux apprenants les noms des meubles qui se trouvent dans une maison et chambre. L'exercice 9 permet de vérifier la bonne compréhension des différentes pièces de la maison citées dans le dialogue qui se trouve la partie de *Ma Nouvelle Maison* sous la rubrique *Mes Mots*. L'exercice 8 qui se trouve dans la partie de *Ta chambre est-elle ton jardin secret ?* permet de vérifier la bonne compréhension du lexique de la chambre abordé dans le test. Les apprenants doivent retrouver sur la photo de la chambre de *Lisa* les différents objets et meubles et les nommer.



L'objectif principal de l'unité 8 : *On Va Faire La Fête !* est d'enseigner aux apprenants d'inviter, de répondre à une invitation, de parler au téléphone. Son objectif lexical est d'enseigner les mots de la fête d'anniversaire et les mois de l'année et les dates. Dans la partie de *L'anniversaire Surprise*, on demande aux apprenants d'observer les dessins de l'exercice 8 et d'associer aux illustrations. L'exercice 8 qui se trouve dans la partie de *Drôles d'invitations* propose, à partir du carnet de Maïa, d'écrire en toutes lettres les dates d'anniversaire de ses copains et copines.



Dans ce manuel, l'enseignement/apprentissage de vocabulaire sont effectués implicitement à l'aide des images, des dessins, des bandes dessinées, des photos, des chansons, des dialogues écrites et sonores, des matériaux authentiques et didactiques etc. En augmentant son nombre graduellement, le vocabulaire ciblé à enseigner est reparti sur toutes les unités de facile à difficile, en fonction de leur fréquence d'utilisation dans la vie quotidienne. Les exercices destinés à l'enseignement/apprentissage

de vocabulaire sont préparés de manière à être compris par les apprenants. Même si, afin de faire mémoriser aux apprenants le nouveau vocabulaire est fait une liste sous la rubrique de *Mes Mots*, grâce à la répétition du vocabulaire tout au long du manuel, le vocabulaire ciblé à enseigner est appris par les apprenants au lieu de mémoriser. L'utilisation de nouveau vocabulaire dans les différentes parties de l'unité ou dans les différentes unités permet aux apprenants de le contextualiser. Les exercices et les tâches qui donnent différentes responsabilités aux apprenants les incitent à prendre part dans le processus de leur apprentissage d'une manière autonome et collaboratif avec leur collègue.

### Conclusion

Dans le manuel *Mag 1*, le vocabulaire ciblé à enseigner est choisi minutieusement de manière à être suffisant pour le niveau de débutant. Le vocabulaire qu'on enseigne tout au long de la méthode répond aux besoins et aux attentes langagiers des apprenants. Il existe une cohérence dans les sujets et dans les quatre domaines de compétences (écouter, parler, lire et écrire). Les exercices et les activités qui aident à gagner une grande autonomie dans le processus d'apprentissage permettent aux apprenants de faire la répétition ce qu'on enseigne pendant le cours. Les visuels didactiques et non didactiques qui accompagnent toutes les unités sont organisés de manière à s'adresser au monde des jeunes adolescents. Le vocabulaire à enseigner est choisi à l'usage de la communication dans les différentes situations dans la vie quotidienne. Il est certain que la connaissance lexicale est essentielle pour développer la compétence de communication. Par contre, s'il s'agissait d'un manque de vocabulaire, il serait bien évidemment difficile d'entrer en contact avec les gens. La maîtrise du vocabulaire est nécessaire pour exprimer nos idées, nos pensées, nos émotions et pour pouvoir nous comprendre. Etant un matériel profitable et exploitable en classe de FLE la *méthode Mag 1* permet aux apprenants d'acquérir le vocabulaire cible pour le niveau A1. Dans la *méthode Mag 1*, de nombreux vocabulaires sont introduits en utilisant des illustrations, des images, des bandes dessinées, des photos etc. Ces derniers constituent un excellent moyen de clarifier la signification de mots inconnus. Les visuels qui se trouvent dans cette méthode aident les apprenants à mieux mémoriser et à contextualiser le vocabulaire, car leur mémoire pour les objets et les images est très sensible. A la fin de cette méthode, les apprenants peuvent comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés simples. Et ils seront capables de se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions. Après avoir acquis les compétences qu'on développe avec la méthode *Mag 1*, les apprenants peuvent communiquer en langue cible et s'adapter facilement au milieu où la langue française est parlée.

### Bibliographie

- Aytekin, H. (2011). L'Exploitation de La Chanson en Classe de Langue Etrangere, *Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, Cilt 30, Sayı 1.
- Bérard, E. (1991). *L'approche Communicative Théories et pratiques*. Paris : CLE International.
- Bostină-Bratu, S. (2003). L'audiovisuel comme support pédagogique : date consultée : 25.06.2019, <http://www.armyacademy.ro/biblioteca/anuare/2003/AUDIOVISUEL.pdf>. Page active le 01-07-2012
- Djamel, B. (2007). La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement du FLE. *Synergies Algérie*, (235-240). Date consultée : 10.06.2019, <http://docplayer.fr/14442862-La-bande-dessinee-comme-support-didactique-dans-l-enseignement-du-fle.html>
- Himber, C., Rastello, C., Gallon, F. (2006). *Le Mag1*. Paris : Hachette.

- Kosova, S. (2013). L'efficacité Du Travail En Groupe Dans L'enseignement Secondaire Des Disciplines Non Linguistiques, Verbum, Vol :4. Vilnius University Press. Vilnius, Lietuva. Date consultée : 24.05.2019, <http://www.journals.vu.lt/verbum/article/view/4988> (date consultée : 07.07.2019)
- Kotuła, K. (2010). Le Rôle Des Images Dans L'apprentissage Des Langues Etrangères.Pratiques Modernes et Médiévales, Enseigner le FLE aux débutants à la philologie romane. Nouveaux défis, H. Grzmil-Tylutki & E. Krakowska-Krzemińska (éds), Kraków, Wyd. UJ.
- Puren, C. (1988) *Histoire des Méthodologies de L'enseignement des Langues*. Paris : Nathan-CLE international.
- T-Kit (2001). *Une méthodologie de l'apprentissage des langues*. Strasbourg : Conseil de l'Europe et Commission Européenne.
- Van Der Sanden, N. (2012), Le rôle des images dans les ouvrages pour l'enseignement du français aux Pays-Bas (1800-1950) : Statuts, fonctions et enjeux didactiques. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 49, 31-51.
- Veronique, G. D. (2019). L'enseignement-apprentissage implicite et explicite des langues vivantes (Pré-publication : document de travail). Repéré à <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01968803>, le 02.07.2019.